Отзыв на выпускную квалификационную работу магистранта Санкт-Петербургского государственного университета

Оксаны Петровны Барсуковой

КНИЖНЫЕ ИЛЛЮСТРАЦИИ РУССКОЙ ВОЛШЕБНОЙ СКАЗКИ: ВЗАИМООТНОШЕНИЕ ВЕРБАЛЬНОГО И ВИЗУАЛЬНОГО ТЕКСТОВ

Выпускная квалификационная работа Оксаны Петровны Барсуковой посвящена взаимоотношению вербального и визуального кодов в таком сложном культурном явлении, как детская иллюстрированная книга. Нужно сказать, что как объект исследования, детская иллюстрированная книга, так и его предмет, взаимодействие изображение и слова, находятся в русле актуальных тенденций современного гуманитарного знания. Детская книга как особый книжный жанр фантастически популярна. Даже сейчас, когда отечественный рынок традиционных, бумажных, книг уменьшается, доля детских книг и объем их продаж продолжает расти. Похоже, что чтение книг с детьми – это одна из самых популярных современных культурных практик семейного общения. Даже в семьях, где взрослых домашних библиотек мы не встретим, полки с детскими книжками почти всегда найдутся. Детское чтение стало в последнее время предметом особого интереса филологов, культурологов, историков, искусствоведов, психологов, педагогов. Так сложилось, что детским чтением par excellence в нашей культуре считаются сказки, и редкая детская библиотека обходится без сборников народных сказок, в том числе волшебных. Автор диссертации указывает на то, что адресация изданий волшебных сказок детям в корне отличается от адресации рассказывания фольклорных волшебных сказок, которые, как известно, бытовали во взрослой среде. Полевые наблюдения автора в городе и деревне указывают на то, что уже не одно поколение наших соотечественников знакомится с народными волшебными сказками не в устной передаче, а читая: вслух, про себя, детьми в одиночку или старшими родственниками – детям. Однако только в последние десятилетия исследователи (М. Осорина и др.) обратили внимание на то, что визуальный текст отказывает на ребенка ничуть не меньшее воздействие, чем собственно словесное повествование. Канон детского издания предполагает обязательное наличие иллюстраций. Сложность и многоплановость предмета исследования описана диссертантом во Введении к своей работе. Таким образом, поставив цель описать характер взаимоотношения вербального и визуального текстов изданий русской волшебной сказки для детей, Оксана Петровна выявляет ряд задач, который потребуется решить ради ее достижения.

Задачи изучения методик анализа визуального и вербального текстов и описания коммуникативной ситуации чтения книги исследовательница успешно решает в первой главе диссертации. Описание сложной структуры коммуникации в ситуации чтения книги, заключающейся в многосоставности адресантов и адресатов и поликодовой (визуальной и вербальной) природе сообщения, определяют выбираемый исследователем инструментарий анализа. Она учитывает как цели и установки художников и издателей, так и восприятие сообщения читателем/зрителем. В случае чтения детской «книжки с картинками» реципиент становится пассивным получателем визуального сообщения, тогда как при устном рассказывании словесный текст лишь направляет визуальное воображение, разворачивание которого –почти сновидческий по своей специфичности процесс. Иллюстрация работает над конструированием общего, коллективного, визуального образа сказочного персонажа и сказочной действительности. В результате возникает эффект «визуального авторитета», определение которого автор вводит в своей работе.

Во второй главе «**Иконография русской волшебной сказки: от «взрослого» лубка до детской книжки»** прослеживает динамику в визуальной поэтике сказочной реальности. Автор выбирает несколько параметров рассмотрения истории иллюстрирования волшебных сказок: адресация сообщения; характер стилистики изображения (западно-европейское «рыцарское» средневековье, древнерусские, вернее допетровские, костюм и архитектура, крестьянский быт); педагогические требования к детским книжкам и сказкам. Иконографические и коммуникативные параметры рассмотрены по этапам формирования традиции иллюстрирования изданий волшебных сказок: от конца XVIII в. до советского периода.

В третьей главе Оксана Петровна анализирует 4 книги с детскими изданиями русских волшебных сказок. Исследовательница выбрала книги одного периода, конца XIX в. - начала XX в., того, когда, по ее мнению, окончательно сформировался канон иллюстрирования народной, или того, что издатели и педагоги считали «народной», сказки. Как отмечает автор, этот канон предполагает «почти этнографической точности изображение русского быта». Попутно заметим, что вопрос влияния на канон визуализации фольклора становления музейного дела в России, распространения иллюстрированных книг по русской истории, а также таких медийных форм, как театральные декорации и костюмы, фарфоровые коллекции народных костюмов и пр. неоднократно обсуждался в научной литературе последнего времени. Сравнить свои выводы с наблюдениями коллег было бы для диссертанта небесполезно. Автор диссертации создает модель параллельного анализа вербального и визуального сообщения. И в результате приходит к интересным выводам об изменении характера сказочного высказывания в зависимости от изменения формы его бытования и его поэтики. Визуальная традиция представляет русскую волшебную сказку как линейно разворачиваемую историю. Так, сказка начинает осмысливаться в нашей культуре как история в картинках и восприниматься такой, как она изображена в книге. Срабатывает эффект «визуального авторитета», на который работает историческая «достоверность» изобразительного нарратива. Происходит, по мнению Оксаны Петровны, десакрализация волшебной сказки, т.е. сказка окончательно покидает область мифа и актуального верования и становится приключенческим нарративом.

Структура работы соответствует поставленным во введении задачам. На наш взгляд, выпускная квалификационная работа обнаруживает профессиональную компетентность автора и является абсолютно самостоятельным научным исследованием. Выпускная квалификационная работа Оксаны Петровны Барсуковой соответствует всем предъявляемым к квалификационным работам требованиям и заслуживает присвоения автору искомого звания магистра филологии.

25.05.2016

кандидат филологических наук,

доцент кафедры истории русской литературы

филологического факультета СПбГУ

Инна Сергеевна Веселова